



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

## BRIEF COMMUNICATIONS

A SURVIVAL OF THE TETRAGRAMMATON  
IN DANIEL

The (היה) דבר יהוה (אל ירמיה) in Dan. 9 2 is correctly translated in the "Theodotonic" testimonies with λόγος κυρίου. But in the "Septuagintal" tradition of the Chigi MS and the Syro-Hexaplar we read, ἐγένετο πρόσταγμα τη γη ἐπὶ Ἱερ. It has not been noticed that τη γη is a survival of the presence of the Hebrew Tetragrammaton, i. e. THTH = ךךךך, the patristic tradition for the transliteration of יהוה. The variation has been obtained probably by a reallocation of the upright lines (as Dr. Bewer has suggested to me). Burkitt in his *Fragments of the Books of Kings according to the Translation of Aquila*, p. 15, says that "the more accurate copies" of the Greek to which Origen refers as containing the archaic Tetragrammaton, must be those of Aquila's translation. But while our "Septuagintal" authority is Hexaplaric, the presence of the Tetragrammaton here is hardly due to contamination from Aquila but should be regarded as more archaic and indeed Origen does not necessarily imply Aquila in his ἐν τοῖς ἀκριβεστέροις τῶν ἀντιγράφων. [See Mercati, *Revue Biblique*, 1911, 269.] In the form THTH the transliteration made some kind of sense and so has been preserved.

Philadelphia Divinity School

JAMES A. MONTGOMERY